



IOAN RAREȘ MOLDOVAN

ACTIVITATE PROFESIONALĂ

- 2020-prezent Decan al Facultății de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai
- 2016-2020 Director al Departamentului de Limba și Literatura Engleză, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai
- 2012-2016 Senator al Facultății de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai
- 2012-prezent Facultatea de Litere, Cluj Napoca
- Conferențiar dr.** (Departamentul de Limba și Literatura Engleză)
- Cursuri predate:** *Literatură americană, Literatura americană în film, Romanul american modern, Poezie americană, Film irlandez, Samuel Beckett*
- 2009-2020 Director al revistei *Echinox*
- 2008-2021 Director al Masteratului de Studii Irlandeze, Facultatea de Litere, Cluj-Napoca
- 2005-2012 Facultatea de Litere, Cluj Napoca
- Lector dr.** (Departamentul de Limba și Literatura Engleză)
- Cursuri predate:** *Literatură americană, Romanul american modern, Poezie americană, Film irlandez, Samuel Beckett*
- 2001-2004 Facultatea de Litere, Cluj Napoca
- Asistent** (Departamentul de Limba și Literatura Engleză)
- 1998-2001 Facultatea de Litere, Cluj Napoca
- Preparator** (Departamentul de Limba și Literatura Engleză)

STUDII

- 2001-2004 Universitatea Națională a Irlandei, Maynooth

Doctorat (Daniel O’Connell Fellow, 2001-2004)

Teza: ‘The Architecture of Importance. A Study of the Problem of Legitimation in Late Modernity’.

1998-1999 Universitatea Națională a Irlandei, Maynooth

Masterat: Narrative and Modernity

Dizertație: ‘Poetry and entelechy – T. S. Eliot’ (First Honours)

1994-1998 Universitatea “Babeș-Bolyai”, Cluj Napoca

Licența în litere (Engleză-Română)

Lucrarea de diplomă: ‘The Shattered Consistency: Malcolm Lowry’s *Under the Volcano*’. Media examenului de licență: 9.83

PUBLICAȚII

Cărți științifice

Symptomatologies. A Study of the Problem of Legitimation in Late Modernity, Cluj Napoca, Limes, 2011

Editor

Studia Universitatis Babeș Bolyai – Philologia, Issue 4/2018, “Irish Studies”

Echinox: texte teoretice, Cluj, Limes, 2018

Cultural Imprints in the Age of Globalisation: Writing Region and Nation, Cluj, Presa Universitară Clujeană, 2012

Constructions of identity (VI), Cluj, Napoca Star, 2011

Constructions of Identity (V), Cluj, Napoca Star, 2009

Constructions of Identity (IV, vols. I-II), Cluj, Napoca Star, 2008

Poezie

Skycam, București, Vinea, 2007 (ed. II, 2009)

Seara artificierului, București, Paralela 45, 2000

Prezent în antologiile:

Hotel Cosmos, editura Fractalia, 2019

Discuția secretă: dacă nu o viață liniștită, atunci măcar o viață lentă, EUV, 2017

Nasturi în lanul de porumb, Timișoara, Brumar, 2008;

La neagra, Arad, Mirador, 2007

Poezii revistei Echinox, Cluj, Dacia, 2004

Traduceri

Warwick Research Collective (WReC), *Dezvoltare combinată și inegală*, Cluj, Tact, 2026
(co-traducător)

James Joyce, *Ulise*, București, Polirom, 2023

Constantin Flondor, Călin Stegorean, Ioana Chira, *Flondor – The snow flower veranda*,
Editura Institutului Cultural Român, 2017

Robert Browning, *Fluierarul vrăjitor*, Brumar, 2016

Jez Butterworth, *Ierusalim*, București, Paideia, 2014

Michael Cunningham, *Până la căderea nopții*, București, Polirom, 2011

Thomas Pynchon, *Curcubeul gravitației*, București, Polirom, 2010

Harold Bloom, *Anxietatea influenței*, București, Paralela 45, 2008

William Shakespeare, *Hamlet* (pentru spectacolul *Hamlet*, r. Radu Nica, Teatrul Național
Radu Stanca, Sibiu, 2008)

Chuck Palahniuk, *Bântuiții*, Polirom, 2007

Michael Cunningham, *Zile exemplare*, București, Polirom, 2006

Hari Kunzru, *Virusul*, București, Polirom, 2005

Hans Vaihinger, *Filozofia lui „ca și cum”*, București, Nemira, 2002, (co-traducător)

Lucrări în volume colective

“In the Ashes of Earth and the Absence of Empire: The Colonial *Starfield*”, în *Videogames between Postcolonialism and Postcommunism*, ed. Andrei Nae, De Gruyter Oldenbourg, 2025, pp. 157-177

“Hot Form and Hot Potato: Grahamising the Romanian Translation of *Ulysses*”, în *Retranslating Joyce for the 21st Century*, Brill Rodopi, 2020, pp. 242-257

“Purepixels”, în *Echinox. Texte teoretice*, Cluj, Limes, 2018, pp. 388-395

„*Melancholia: A Case for Cultural Memory*”, în *Literature and Cultural Memory*, Brill Rodopi, 2017 , pp. 325-343

“2 Nu Lundun: Temporality, Spatiality, and Trace in *The Book of Dave*”, în *Cultural Imprints in the Age of Globalisation: Writing Region and Nation*, ed. Sanda Berce, Cluj, Presa Universitară Clujeană, 2012, pp. 99-112

„Literary into cultural: Symptoms of a Passage”, în *Literary into Cultural History/De L'Histoire Littéraire à L'Histoire Culturelle*, București, Institutul Cultural Român, 2009, pp. 248-257

„American Psycho: Mechanics of Desire”, în *Constructions of Identity (IV)*, Cluj, Napoca Star, 2008, vol. II, pp. 78-83

„Colonia irealității”, în *Cărțile supraviețuitoare*, Aula, 2008, pp. 15-9

„Nevoia de Vladia și arhiva de re-intrări” în *Cărțile supraviețuitoare*, Aula, 2008, pp. 355-8

“Narratives vs. Observations: How to Speak of Modernity”. În *The Lures and Ruses of Modernity*, București, Institutul Cultural Român, 2007, pp. 69-82

„Post-humanism, Simulacra and Redemption: Chuck Palahniuk's *Survivor* and *Choke*”. Lucrare publicată în *NUI Maynooth Postgraduate Research Record: Proceedings of the Colloquium*, 2004, published by the National University of Ireland

“From Literary Theory to Legitimation”. Lucrare publicată în *NUI Maynooth Postgraduate Research Record: Proceedings of the Colloquium*, 2003, published by the National University of Ireland

“Furious Actuality: The Immediacy of Culture in Two Novels by Salman Rushdie”. Lucrare publicată în *NUI Maynooth Postgraduate Research Record: Proceedings of the Colloquium*, 2002, published by the National University of Ireland

Articole publicate în reviste indexate

“Early Spectra of Comparatism: Meltzl and Maiorescu”, în *Transilvania*, Nr. 5, 2025, pp. 28-40

“Blank Tapes: Technologies of Memory in *Krapp's Last Tape*”, în *Transylvanian Review*, vol. XXXII, Supplement No. 1, 2023, pp. 269-279

„X Times Theory: Observations on Implied Temporalities and the Autopoiesis of Theory”, în *Transylvanian Review*, vol. XXXI, Supplement No. 1, 2022, pp. 161-70

„Steven’s Spectres: *Stranger Things* in Small-Town, USA”, în *Caietele Echinox*, vol. 38, 2020, pp. 94-102

„Check Impulse: Traversing Hades”, în *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Philologia*, LXIII, Issue 4, 2018, pp. 81-92

„Authentes: A Shadow Play”, în *Caietele Echinox*, vol. 34, 2018, pp. 37-47

„The state of play: Geektopia in *Ready Player One*”, în *Caietele Echinox*, vol. 32, 2017, pp. 242-51

„Entelechy and modernity”, în *Transylvanian Review*, vol XXV, Supplement no. 1, 2016, pp. 129-38

„Canon omnibus”, în *Transylvanian Review*, vol. XXII, Supplement no. 1, 2013, pp. 244-48

„Literary theory and immanent intelligibility”, în *Euresis*, nr. 1-4, New Series, Bucureşti, Institutul Cultural Român, 2012, pp. 70-5

„Cultural Phenomenology: Ways and Wishes”, în *Studii literare*, Cluj Napoca, Echinox, 2007, pp. 207-21

„Walter Benjamin: Historical Articulation and the Death-mask of Modernity”, în *Studia Universitatis Napocensis, Philologia*, 3, 2004

Alte articole

„Modernism, de pe patul de moarte”, în *Steaua*, 2/2018, pp. 17-19

„Spectre din Dublin”, în *Steaua*, 2/2017, pp. 19-20

„Cărţi, hărţi şi reconstrucţii”, în *Tribuna*, nr. 248, 1-15 ianuarie, 2013, Supliment Universitaria, p. VIII

„Purepixels”, în *Echinox*, nr. 2/2012, pp. 19-21

„Rămăneri: arheologie şi interpretare”, în *România literară*, nr. 47/2012

„Înlocuitori de tehnologie şi înlocuitori de sălbăcie”, în *Echinox*, online, 10 ian. 2012

„Firesc, prea firesc – *Marfa şi banii*”, în *Echinox*, nr. 1-3, 2010, pp. 5-6

„Castane prăjite marca MittelEuropa”, în *Familia*, nr. 9, 2008, pp. 34-8

„Trei fluturi din cinci”, în *Vatra*, nr. 10, 2007

„Entre-nous”, în *Vatra*, nr. 1-2, 2007
„Alpha male”, în *Tribuna*, nr. 90, 2006
„Toate poveștile adevărate”, în *Vatra*, nr. 11-12, 2006
„Elefantul din cameră”, în *Vatra*, nr. 9, 2006
„Criticul și poetul său”, în *Familia*, nr. 9, septembrie 2003
„Brave Postmodern World”, în *Observator Cultural*, nr. 175, 1 iulie 2003
„Miraculosul de drept comun”, în *Familia*, nr. 9, septembrie 2002
„Wingdings & Webdings”, în *Familia*, nr.5, mai 2001

Proiecte

2024-2026 - PNRR-III-C9-2023-I8 CF 22/27.07.2023, A Global History of Romanian Comparatism. Director: Prof. Anca Pârvulescu (Washington University) – membru proiect
2021-2023 – PNIII-4 – Cercetare fundamentală și de frontieră. Mondializarea literaturilor (semi)periferice. O analiză sistemică. Director: prof. dr. Mihaela Pop (UBB) – membru proiect

2018 – Director, proiectul *Echinox 50*, organizare colocviu și tipărituri, realizare antologie *Echinox*, proiect finanțat de Primăria Cluj și Universitatea Babeș-Bolyai,

2012 – PN II, Programul Idei, Sub-programul „Workshop exploratoriu”, titlul: Cultural Imprints in the Age of Globalization: Writing Region and Nation, Directorii grantului: prof. dr. Sanda Berce (UBB) și dr. Fiorenzo Fantaccini (Universitatea din Florența) – membru proiect

2011-2012 – Grant al Fundației Soros pentru finanțarea revistei *Echinox* pe anul 2012, Nr. B-/ME6-11-2S0155, programul Fondul de Urgență, coordonatorul grantului

2007-2008 – „O re-examinare a canonului literar contemporan din perspectiva conceptului de experiență revelatoare și ethos european, cu aplicație pe romanul românesc postbelic”, CNCSIS tip A, Universitatea „Transilvania”, Brașov, coordonatorul grantului prof. dr. Virgil Podoabă – membru proiect

Premii și distincții

Premiul Uniunii Scriitorilor din România, 2024, pentru traducerea romanului *Ulise* de James Joyce

Premiul „Scriitorul lunii februarie 2023”, acordat de Uniunea Scriitorilor din România, Gala „Scriitorii anului”, Iași, 3 noiembrie 2023

Premiul pentru teorie literară ALGCR (Asociația de Literatură Generală și Comparată), 2012, pentru cartea *Symptomatologies*

Premiul Uniunii Scriitorilor din România, 2011, pentru traducerea romanului *Curcubeul gravitației* de Thomas Pynchon

Nominalizare la Premiile Uniunii Scriitorilor, 2009, pentru traducerea volumului *Anxietatea Influenței* de Harold Bloom

Premiul revistei *Tribuna* pentru poezie, 2008, pentru volumul *Skycam*

Daniel O’Connell Fellowship 2001-2004, National University of Ireland, Maynooth

Premiul Uniunii Scriitorilor, filiala Arad, pentru debut, 2000, pentru volumul *Seara artificierului*

Premiul revistei *Poesis* pentru debut, 2000, pentru volumul *Seara Artificierului*

Afilieri

Membru al Advisory Board, *Studi Irlandesi*, revistă a Universității din Florența

Membru al Reviewers Board, *University of Bucharest Review*

Membru al CCRBC (Centrul pentru Cercetarea Romanului Britanic Contemporan), UBB

Membru ALGCR (Asociația de Literatură Generală și Comparată)

Membru ARTLIT (Asociația Traducătorilor Literari din România)

Membru CEMS (Centre for European Modernism Studies)

Membru ESSE